

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 32 (1970)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# In den 70er Jahre in Ihrem Stall... ein Deutz



#### **Typenprogramm**

Wählen Sie für Ihren Betrieb und Ihre Arbeit den Deutz nach Mass. Von 32-160 PS. Auch mit Allrad-Ausführung Standard oder De Luxe (vollsynchronisiert und mit 4 Superkriechgängen ab 400 m/h). — Neu: Alle Modelle 25 km/h.

#### **Deutz-Siccopur-Filter**

Neu: Der Motor Ihres Deutz bleibt länger jung. Der Deutz-Siccopur-Filter scheidet Ansaug-Staub bis 99,9% aus. Die Wirksamkeit bleibt ausserdem immer konstant. Und die Wartung ist so einfach: ausklopfen oder in kaltem Wasser spülen.



# In das beste ROSS

Mit einem Deutz sind Sie um entscheidende Jahre voraus. An technischer Perfektion sind Sie schon weit in den 70er Jahren. Das ist ein Vorsprung, der zählt.

Deutz arbeitet hart an der Zukunft. Europas grösster Hersteller von Traktoren und Landmaschinen ist für Sie eine sichere Garantie.



Buur, Näll, Deutz...  
Deutz — ein sicheres As in Ihrer Hand!

Für Sie haben wir spezielle Deutz-Jasskarten! Möchten Sie für die Jassmeisterschaft trainieren? Oder sind Sie ein leidenschaftlicher Hobby-Jasser? Dann bestellen Sie bei uns gegen Voreinsendung von 80 Rp. in Briefmarken ein Deutz-Spiel.

Name + Vorname  
\_\_\_\_\_  
Adresse  
\_\_\_\_\_

Deutsch    Französisch  
 Bitte senden Sie mir regelmäßig Ihre Kundenzeit-  
schrift «Buur, Näll, Deutz»



ans F. Würgler

Deutz-Generalvertretung  
Industriestrasse 9  
9110 Affoltern a.A.  
Tel. 051 99 31 21

B&W